

Índice

PRESENTACIÓN	15
INTRODUCCIÓN	19
Antonio MORENO HERNÁNDEZ: La literatura clásica latina en la imprenta del Renacimiento: entre la transmisión de los textos y la recepción humanística	21
1. ¿AVANCE TÉCNICO Y RETROCESO TEXTUAL?	22
2. LAS EDICIONES IMPRESAS EN LA HISTORIA DE LA TRANSMISIÓN Y DE LA RECEPCIÓN DE LOS TEXTOS CLÁSICOS	27
2.1. La evolución de las ediciones de clásicos latinos en los ss. XV y XVI	30
2.2. Hacia un corpus (cada vez más fiable) del patrimonio de ediciones	40
3. EL PROBLEMA DE LA GENEALOGÍA DE LAS CONJETURAS	42
BASES DE DATOS	48
CATÁLOGOS	49
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	49
LOS TEXTOS CLÁSICOS EN LOS INICIOS DE LA TRADICIÓN IMPRESA	61
Javier VELAZA: Texto, censura y poder (y un intento de asesinato): editar a Marcial en los ss. XV y XVI	63
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	72
Valéry BERLINCOURT: The First Incunabula of Statius' <i>Achilleid</i> and Their Manuscript Sources: Towards a Detailed Analysis of Their Relationship	75
INTRODUCTION	75
1. STATE OF KNOWLEDGE ABOUT THE MANUSCRIPTS OF THE <i>ACHILLEID</i>	76
2. TEXTUAL ANALYSIS OF THE FIRST INCUNABULA	78
2.1. Printer's copy and editor's model	78
2.2. The <i>editio princeps</i> of Rome 1470	79
2.3. After the <i>editio princeps</i> : printed models or manuscript models?	80
2.4. The edition of Ferrara 1472	81
2.5. The edition of Venice 1472	85
3. CONCLUSIONS	93

APPENDIX: STAT. <i>ACH.</i> 1.619-674, SEPARATIVE READINGS IN ROME 1470, FERRARA 1472, VENICE 1472	94
MANUSCRIPTS EXAMINED	95
WORKS CITED	97
Ana Isabel MARTÍN FERREIRA: Ediciones y repercusiones de la obra médica de Celso en el Renacimiento	99
1. INTRODUCCIÓN	99
2. TRAS LAS HUELLAS DE CELSO: DE LA ANTIGÜEDAD AL RENACIMIENTO	100
3. LAS EDICIONES DE CELSO EN EL RENACIMIENTO (1478-1592)	102
4. FLORENCIA 1478: LA <i>EDITIO PRINCEPS</i> Y SUS SECUELAS	103
5. LAS PRINCIPALES EDICIONES DEL XVI: EDITORES, CORRECTORES, COMENTARISTAS Y UN «TIRÓN DE PELOS»	111
6. LAS ÚLTIMAS EDICIONES RENACENTISTAS	117
7. A MODO DE COLOFÓN	119
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	121
Rosa M. DÍAZ BURILLO: La edición del <i>Bellum Civile</i> de Lucano impresa por Aldo Manuzio (Venecia 1502): identificación de la forma textual aldina y estudio de su difusión	123
1. LA EDICIÓN ALDINA DE 1502: DE VENECIA A LYON	123
1.1. Colación externa	125
1.2. Colación interna	128
2. DE VENECIA (1502) A ESTRASBURGO (1509 Y 1520) Y SEVILLA (1528)	132
2.1. Colación externa	133
2.2. Colación interna	134
3. CONCLUSIONES	137
<i>CONSPECTUS EDITIONUM</i>	138
CATÁLOGOS Y BASES DE DATOS	139
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	139
Laura RANERO RIESTRA: Una aproximación a la recepción impresa del <i>De quattuor uirtutibus</i> de Pseudo Séneca	141
1. TRANSMISIÓN MANUSCRITA	142
2. TRANSMISIÓN IMPRESA	146
2.1. Periodo incunable	146
2.2. Siglos XVI y XVII	151

3. CONCLUSIÓN	154
CATÁLOGOS Y BASES DE DATOS	155
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	155
Manuel AYUSO GARCÍA: Aproximación a la transcripción y colación asistida empleando sistemas de redes neuronales: el caso de las primeras ediciones hispanas de Persio	157
1. INTRODUCCIÓN	157
1.1. Estado de la materia para la transcripción automática de textos antiguos	157
1.2. El corpus de textos de trabajo: las ediciones hispanas de Persio	161
2. LAS HERRAMIENTAS DE RECONOCIMIENTO AUTOMÁTICO DE TEXTO Y COLACIÓN DE TESTIMONIOS	163
2.1. Adquisición de las imágenes de las ediciones	165
2.2. Preparación de las imágenes para conseguir mejores resultados	166
2.3. Transcripción del texto	167
2.4. Entrenamiento, prueba y reconocimiento automático del texto	168
2.5. Corrección y edición del texto resultante	169
2.6. Reconocimiento del texto de los restantes testimonios. Uso de técnicas mixtas	170
3. CONCLUSIONES Y PERSPECTIVAS	171
APÉNDICE DE VARIANTES	172
RELACIÓN DE LUGARES DE INTERNET CITADOS	173
RELACIÓN DE <i>SOFTWARE</i> CITADO	173
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	173
PARATEXTOS Y EDICIONES CON COMENTARIOS	177
Paul WHITE: Uses of Commentary Editions of the Latin Classics in the Renaissance: The Horace Editions of Jodocus Badius Ascensius	179
1. AUTHORS, TEXTS—AND USERS	182
2. BADIUS'S COMMENTARY EDITIONS OF HORACE	187
WORKS CITED	196
Iñigo RUIZ ARZÁLLUZ: Imprenta, filología y publicidad: el Terencio <i>cum quinque commentis</i> de Lazzaro de' Soardi	199
1. ERUDICIÓN TERCENCIANA EN LOS ALBORES DE LA IMPRENTA	200

2. LA FORMACIÓN DEL TERENCIO DE SOARDI Y ALGUNAS INNOVACIONES EN EL COMENTARIO DE CALFURNIO	203
3. SERVIO, COMENTARISTA DE TERENCIO (Y LOS ÍNDICES DE GRÜNINGER)	207
EDICIONES DE TERENCIO A CARGO DE SOARDI	212
<i>INDEX COMMENTARIORUM</i>	212
BASES DE DATOS	214
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	214
Sandra Inés RAMOS MALDONADO: Primeros textos escritos e impresos en España y Portugal sobre la <i>Naturalis Historia</i> de Plinio el Viejo: el postincunable salmantino de Lucio Flaminio Sículo (1504)	
	219
1. INTRODUCCIÓN	219
2. TEXTOS ESCRITOS E IMPRESOS EN ESPAÑA Y PORTUGAL SOBRE LA <i>NH</i> DE PLINIO EN EL SIGLO XVI	221
2.1. Textos impresos en España	221
2.2. Textos impresos en Portugal o bien fuera de España por españoles	223
2.3. Textos inéditos o manuscritos	223
3. EL <i>COMMENTARIOLUS IN PLINII PROHEMIUM</i> DE LUCIO FLAMINIO: PRIMER TEXTO IMPRESO EN LA PENÍNSULA IBÉRICA SOBRE LA <i>NH</i>	224
3.1. Descripción del opúsculo: lugar y fecha de publicación	225
3.2. Ejemplares de la obra	229
3.3. Naturaleza del opúsculo	232
3.4. Presentación editorial del <i>Commentariolus</i>	233
3.5. Filiación textual y fuentes	236
4. CONCLUSIONES	239
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	239
Francisco GARCÍA JURADO: La evolución de los elementos paratextuales en las ediciones de las <i>Noctes Atticae</i> : de los incunables a Johann Friedrich Gronovius (1651)	
	243
1. INTRODUCCIÓN. LOS ELEMENTOS PARATEXTUALES EN LAS <i>NOCTES ATTICAE</i>	243
2. RELACIÓN ENTRE LOS ELEMENTOS PARATEXTUALES ANTIGUOS	246
3. EL EQUILIBRO PARATEXTUAL EN LOS INCUNABLES DE LAS <i>NA</i>	248
3.1. La <i>editio princeps</i>	249
3.2. El incunable de 1472 (Venecia)	250
3.3. El incunable de 1477 (Venecia)	251
4. CONTINUIDAD Y CAMBIO EN LAS PRIMERAS EDICIONES DEL SIGLO XVI	254

4.1. <i>Editio Iuntina</i> (1513)	254
4.2. <i>Editio Aldina</i> , Venecia (1515)	257
4.3. <i>Editio Parisina</i> (1519)	258
4.4. Gryphius, Lyon 1532	260
5. DE STEPHANUS A LA <i>EDITIO ELZEVIANA</i>	262
5.1. Henricus Stephanus, París (1585)	262
5.2. <i>Editio Elzeviriana</i> , Ámsterdam (1651)	264
6. CONCLUSIONES	267
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	269
Irene VILLARROEL FERNÁNDEZ: <i>Plautus Sarsinas ex Umbria fuit: las vitae Plauti en las ediciones del comediógrafo latino (1472-1520)</i>	271
1. INTRODUCCIÓN	271
2. LAS EDICIONES DE LAS <i>COMOEDIAE PLAUTI</i> (1472-1520)	272
3. LAS <i>VITAE</i> COMO ELEMENTO PARATEXTUAL	273
4. LAS <i>VITAE PLAUTI</i> EN LAS EDICIONES DE LAS <i>COMOEDIAE</i> (1472-1520)	275
4.1. Contenido de las <i>vitae Plauti</i>	276
4.2. Fuentes textuales de las <i>vitae Plauti</i>	277
4.3. <i>Vitae Plauti</i>	277
5. CONCLUSIONES	285
APÉNDICE DE EDICIONES	286
BASES DE DATOS	288
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	288
TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES	291
Antonio ALVAR EZQUERRA: De nuevo sobre la traducción de Francisco de las Natas del libro II de la <i>Eneida</i> (Burgos 1528)	293
CONCLUSIÓN	313
BASES DE DATOS	313
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	314
APÉNDICE: Edición de la traducción de Francisco de las Natas del libro II de la <i>Eneida</i> (Burgos 1528)	318
Juan Miguel VALERO MORENO: Transiciones. Contextos romances de Cicerón para la península ibérica: del manuscrito al impreso	363
1. RODEO. RETÓRICA Y ORATORIA CLÁSICA EN LOS INICIOS DE LA LITERATURA ROMÁNICA MEDIEVAL	364

2. RECUENTO I. VERSIONES DE CICERÓN EN FRANCIA E ITALIA	367
3. RECUENTO II. VERSIONES IBÉRICAS DE CICERÓN	371
4. <i>À REBOURS</i> . ANTES DE NEBRIJA: LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL CLÁSICO EN EL REINADO DE JUAN II	381
BASES DE DATOS	389
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	389
Georgina OLIVETTO: <i>Cinco Libros de Séneca</i> : del manuscrito al impreso y del impreso al manuscrito	397
BASES DE DATOS	408
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	408
César CHAPARRO GÓMEZ: <i>L'Achille et l'Enea</i> de Ludovico Dolce: la confección de un «libro ilustrado»	413
1. INTRODUCCIÓN	413
2. EL PROYECTO LITERARIO DE LUDOVICO DOLCE	417
3. LA SINGULARIDAD DE <i>L'ACHILLE ET L'ÉNEA</i>	420
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	428
LA EXPANSIÓN DE LA CULTURA IMPRESA	431
Carlo VECCE: Leonardo y los antiguos	433
BASES DE DATOS	443
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	444
Fermín de los REYES GÓMEZ: La producción incunable en España: datos conocidos, problemas e incógnitas	445
1. HACIA UN REPERTORIO DE INCUNABLES ESPAÑOLES	445
2. LA PRODUCCIÓN INCUNABLE EN ESPAÑA: DATOS PROVISIONALES	448
2.1. Producción española: datos y características	448
2.2. Los clásicos latinos en la edición española	451
3. ALGUNAS DIFICULTADES PARA EL ESTUDIO DE LOS INCUNABLES	453
3.1. Dificultades para la identificación y la localización	453
3.2. Errores de identificación	456
3.3. Algunas incógnitas: talleres desconocidos	459
4. CONCLUSIONES	462
BASES DE DATOS	462
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	463

Benito RIAL COSTAS: El taller sevillano de Meinardo Ungut y Estanislao Polono y la <i>mise en page</i> de sus clásicos latinos	465
1. LOS CLÁSICOS LATINOS EN EL TALLER DE UNGUT Y POLONO	469
2. LOS RASGOS FORMALES DE LOS CLÁSICOS LATINOS EN CASTELLANO DE UNGUT Y POLONO	471
3. ¿INICIATIVA EMPRESARIAL O UN PROYECTO EDITORIAL DE LA CORONA?	476
CATÁLOGOS Y BASES DE DATOS	479
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	479
María José MUÑOZ JIMÉNEZ: Los libros «de molde» de autores clásicos latinos en el contexto de la biblioteca del conde de Haro	483
1. LA BIBLIOTECA DEL CONDE DE HARO	483
2. LOS INCUNABLES DE LA BIBLIOTECA DEL CONDE DE HARO	487
2.1. De los Libros de la Sagrada Escritura y eclesiásticos	488
2.2. De los historiadores antiguos y romanos y de diversas partes del mundo	492
2.3. De las crónicas y las leyes y libros del reino	497
3. LOS INCUNABLES DE AUTORES CLÁSICOS EN EL CONTEXTO DE LA BIBLIOTECA DEL CONDE DE HARO	498
BASES DE DATOS	499
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	499
Arantxa DOMINGO MALVADI: Inventarios, bibliotecas y lecturas: los clásicos latinos en Páez de Castro	503
1. INTRODUCCIÓN	503
2. LA FIGURA DE JUAN PÁEZ DE CASTRO	503
3. SU COLECCIÓN BIBLIOGRÁFICA	504
4. FUENTES DE INFORMACIÓN SOBRE SU BIBLIOTECA	512
5. SU BIBLIOTECA DE AUTORES LATINOS	517
6. SUS PROYECTOS	520
6.1. Su proyecto de edición de Plinio	522
IMPRESOS Y MANUSCRITOS CITADOS	525
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	526
Nuria GARCÍA ABIA: Las ediciones de Virgilio de los siglos XV y XVI en la Biblioteca Nacional de España	527
1. INTRODUCCIÓN	527

2. EDICIONES COMENTADAS	528
3. TRADUCCIONES AL CASTELLANO	529
4. EDICIONES CON EL TEXTO LATINO IMPRESAS EN ESPAÑA	533
5. EDICIONES EXTRANJERAS: PROBLEMAS DE IDENTIFICACIÓN Y CATALOGACIÓN	534
5.1. Las firmas de pliego en las imprentas venecianas	535
6. VIRGILIO Y LA CENSURA: EJEMPLARES EXPURGADOS	537
7. CONCLUSIONES	539
CATÁLOGOS Y BASES DE DATOS	540
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	540
Gemma BERNADÓ FERRER: Circulación y difusión de las ediciones de autores clásicos latinos en el Nuevo Reino de Granada	543
1. INTRODUCCIÓN	543
2. LOS INCUNABLES DE AUTORES CLÁSICOS EN COLOMBIA	545
3. MECANISMOS, ACTORES Y RECEPTORES DE LOS INCUNABLES Y LIBROS ANTIGUOS DE AUTORES CLÁSICOS LATINOS A COLOMBIA	548
4. NUEVOS HORIZONTES	555
BASES DE DATOS	556
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	556
ANEXO	559
ÍNDICE ONOMÁSTICO	561

Presentación

La aparición de la imprenta no solo propició la recuperación, difusión y acceso a la literatura clásica con una penetración social sin precedentes en la historia, sino que desempeñó un papel decisivo en el impulso de la vida intelectual de los ss. XV y XVI, ante las nuevas posibilidades que ofrecía para la lectura e interpretación de los textos antiguos y, sobre todo, para la recepción del legado clásico y su integración dinámica en el nuevo horizonte cultural del Renacimiento.

En las últimas décadas hemos asistido a un notable incremento del interés por el estudio de la tradición impresa durante el Humanismo y el Renacimiento, un interés desde múltiples perspectivas que ha puesto de manifiesto la riqueza de este patrimonio textual e histórico, algunas de cuyas manifestaciones se exploran en las contribuciones de este volumen.

Es cierto que se ha avanzado notablemente en esclarecer muchos aspectos de las primeras etapas de esta producción impresa en su contexto histórico y cultural, pero todavía queda mucho por hacer. Las razones que han propiciado en los últimos años un renovado interés por este campo de estudio tienen que ver, por supuesto, con la necesidad de recuperar y revalorizar un patrimonio ingente y no siempre bien conocido y estudiado, pero también con los nuevos enfoques y métodos de trabajo en torno al fenómeno de la cultura impresa que se han desarrollado en el seno de las disciplinas involucradas más directamente en su estudio: la historia del libro, la bibliografía material y la bibliografía textual y, por supuesto, la filología dedicada a los textos clásicos y romances, así como los estudios de recepción humanística, además de las nuevas posibilidades que ofrecen los catálogos virtuales y las herramientas digitales especializadas en la producción impresa de los ss. XV y XVI. Gracias a las aportacio-

nes de estas disciplinas y a la profundización en las implicaciones históricas, materiales, culturales, sociales o económicas que rodean este nuevo artefacto cultural que es el libro impreso y los contextos en los que este se produce y se difunde, la tradición impresa antigua ha convertido en un objeto de estudio con un innegable atractivo y un potencial muy prometedor para la investigación actual, de los que son buena muestra las contribuciones de este libro.

Los trabajos que recoge este volumen ofrecen aportaciones científicas actuales desde distintas perspectivas en torno a las ediciones de clásicos latinos en el Renacimiento. Estas contribuciones se articulan en torno a cuatro vertientes de la investigación que constituyen en la actualidad campos muy fecundos y a la vez complementarios para profundizar en el valor de este corpus impreso en el contexto cultural e histórico del humanismo europeo.

Un primer núcleo de artículos se orienta a las cuestiones estrictamente textuales de estas ediciones en el contexto humanístico, gracias a las aportaciones de Javier Velaza, Valéry Berliencourt, Ana I. Martín Ferreira, Rosa M. Díaz Burillo, Laura Ranero Riestra y Manuel Ayuso García, que ofrecen una aproximación filológica a distintos aspectos del valor de los textos que transmiten estas ediciones, tales como la indagación de las relaciones con la tradición manuscrita y su contextualización histórica, los métodos y técnicas que subyacen en estas ediciones, la identificación de la forma textual y los modelos y tradiciones impresas, así como las tentativas actuales para el reconocimiento de los textos de tales ediciones mediante herramientas digitales, que abren nuevas perspectivas para la transcripción automática, con un grado estimable de fiabilidad, de estos materiales.

Un segundo foco de interés se sitúa en el tratamiento de los elementos paratextuales de estas ediciones, objeto de atención de las contribuciones de Paul White, Iñigo Ruiz Arzálluz, Sandra I. Ramos Maldonado, Francisco García Jurado e Irene Villarroel Fernández. Los paratextos que acompañan al texto clásico, desatendidos hasta no hace mucho tiempo, ofrecen hoy un ámbito de investigación de gran relevancia gracias al análisis, desde distintas perspectivas, de la información que suministran para el entendimiento de la génesis de una edición y del propio texto antiguo, el entorno inmediato en el que surge un impreso, los actores que intervienen en su elaboración y los rasgos de innovación y continuidad respecto a la tradición manuscrita y al propio acervo de ediciones anteriores.

El desarrollo de la imprenta supone así mismo un impulso definitivo para la difusión de las traducciones al vernáculo de los textos latinos en el Renacimiento. En torno a este campo de investigación se desenvuelven los trabajos

de Antonio Alvar Ezquerro, Juan Miguel Valero Moreno, Georgina Olivetto y César Chaparro Gómez, que se adentran en distintos testimonios de estas traducciones, en muchos casos conservados a través de escasos testimonios, así como en el esclarecimiento de la transición entre la tradición manuscrita y la tradición impresa de estas traducciones.

El cuarto ámbito de interés se orienta a la indagación en la producción y recepción del patrimonio material de estas ediciones. Las aportaciones de Fermín de los Reyes Gómez y Benito Rial Costas esclarecen diversos aspectos del contexto de producción de estas ediciones en el s. XV hispano, y las contribuciones de Carlo Vecce, M.^a José Muñoz Jiménez y Arantxa Domingo Malvadí abordan la penetración de este legado editorial en diversos entornos humanísticos. Por otra parte, Nuria García Abia estudia los fondos virgilianos de la Biblioteca Nacional de España y Gemma Bernardó Ferrer traza una aproximación a la proyección americana de este patrimonio en el territorio del Nuevo Reino de Granada.

Todas las contribuciones del volumen han sido sometidas a un protocolo estricto de evaluación por pares antes de su aceptación.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todos los autores y evaluadores, así como a las instituciones que han acogido el Coloquio Internacional celebrado en noviembre de 2018 y que se encuentra en la base de esta publicación: la Biblioteca Nacional de España y la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense «Marqués de Valdecilla». En el caso de la primera, hemos de dejar constancia del apoyo decidido de sus responsables, en particular de la directora, Ana Santos Aramburo, del añorado jefe de Departamento de Manuscritos, Incunables y Raros en aquella época, Javier Docampo Capilla —cuyo intestimable apoyo fue determinante para la sacar adelante esta iniciativa— y de la responsable del Servicio de Manuscritos e Incunables, María José Rucio Zamorano. En la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense «Marqués de Valdecilla» contamos con el respaldo y la colaboración estrecha del exdirector, a la sazón, de Ediciones Complutense, Antonio López Fonseca, y de la directora de la Biblioteca Histórica, Marta Torres Santo Domingo y la subdirectora Mercedes Cabello Martín, así como con la orientación técnica de Elisa Ruiz García.

Igualmente hemos de dejar constancia de la contribución al volumen tanto de la Universidad Nacional de Educación a Distancia —cuyo rector, Ricardo Mairal Usón, y la directora en ese momento del Departamento de Filología Clásica, Rosa Pedrero Sancho, apoyaron su publicación— como del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de Humanidades Digitales

(IEMYRhd) de la Universidad de Salamanca, a través del respaldo de su director, Pedro M. Cátedra García. A todos ellos, nuestro reconocimiento por su colaboración para que este volumen vea la luz.

Antonio Moreno Hernández y Juan Miguel Valero Moreno

Este volumen es el resultado de la colaboración estrecha entre los grupos de investigación «Biblioteca de Ediciones de Clásicos Latinos en el Renacimiento» (BECLaR) de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, y «Alfonso de Cartagena. Obras Completas», desarrollado en el Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de Humanidades Digitales (IEMYRhd) de la Universidad de Salamanca y dirigido por el coautor del volumen, Juan Miguel Valero Moreno. Ambos grupos organizaron el Coloquio mencionado y han colaborado en la génesis de este volumen a través de los siguientes proyectos de investigación:

- «Estudio filológico de los textos clásicos latinos transmitidos en impresos incunables y postincunables conservados en España IV» (ref. PGC2018-094609-B-I00), cofinanciado por el Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).
- «Las ediciones de los clásicos latinos en el Renacimiento: tipología de los paratextos y su integración en la base de datos de BECLaR» (ref. PR[19]_CLA_0084), financiado por la Fundación BBVA a través del Programa Logos de ayudas a la investigación en el área de Estudios Clásicos.
- «Alfonso de Cartagena. Obras Completas» (ref. FFI 2014-55902-P y FFI 2017-84858-P), cofinanciados por el Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).